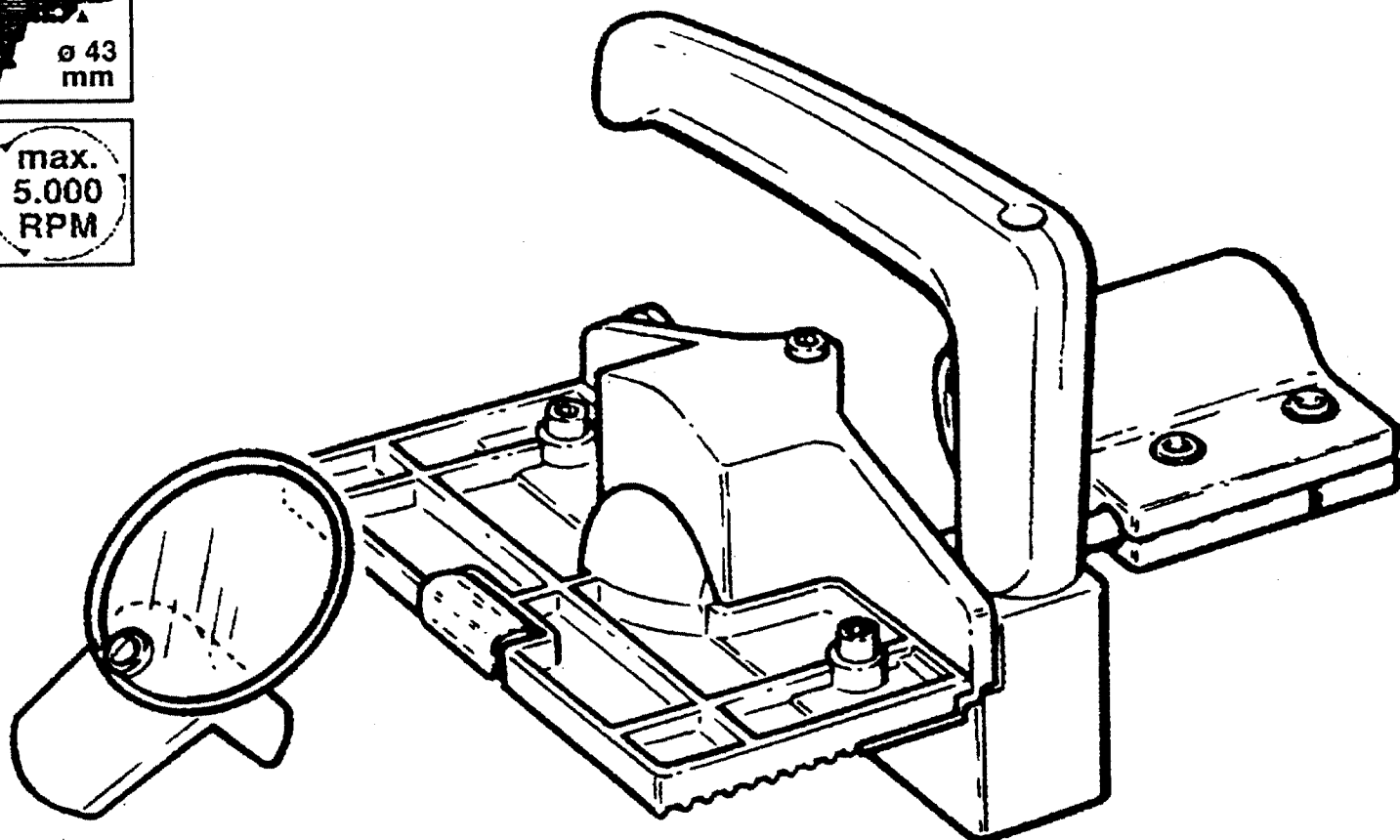
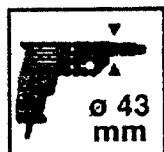


- Ⓓ **Super Holzfräse**
- ⒼⒸ **Super wood shaper**
- Ⓕ **Multi-fraiseuse à bois**
- Ⓐ **Super Houtfrees**
- Ⓘ **Fresatrice Super per legno**
- Ⓔ **Super-Fresadora**
- ⒹⓀ **Super-Fræser**
- Ⓐ **Super-fräs**





(D) Ersatzteilset

(GB) Spare-part set

(F) Assortiment de pièces de rechange

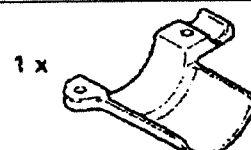
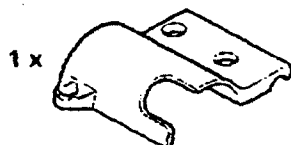
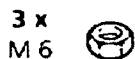
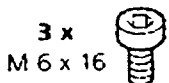
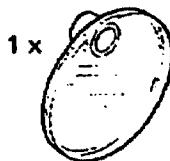
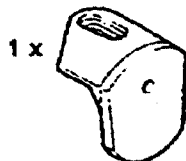
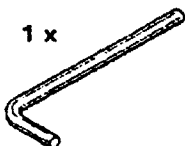
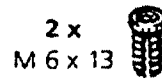
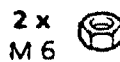
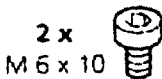
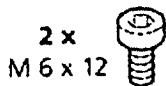
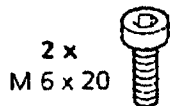
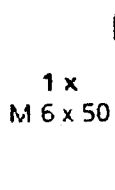
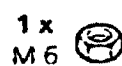
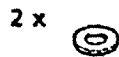
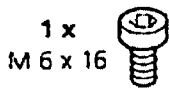
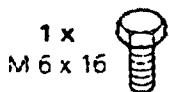
(NL) Reserveonderdelenset

(I) Set di pezzi di ricambio

(E) Juego de recambio

(DK) Reservedelssæt

(S) Reservdelssats



(D) Montageanleitung

(GB) Assembly Instructions

(F) Instructions de montage

(NL) Montage instructies

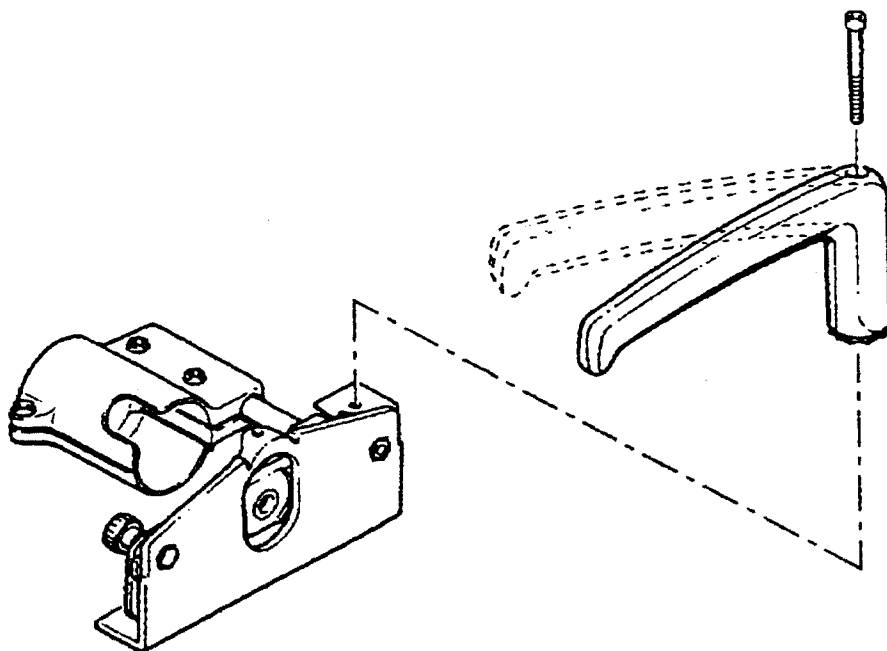
(I) Istruzioni per montaggio

(E) Instrucciones de montaje

(DK) Montagevejledning

(S) Monteringsanvisning

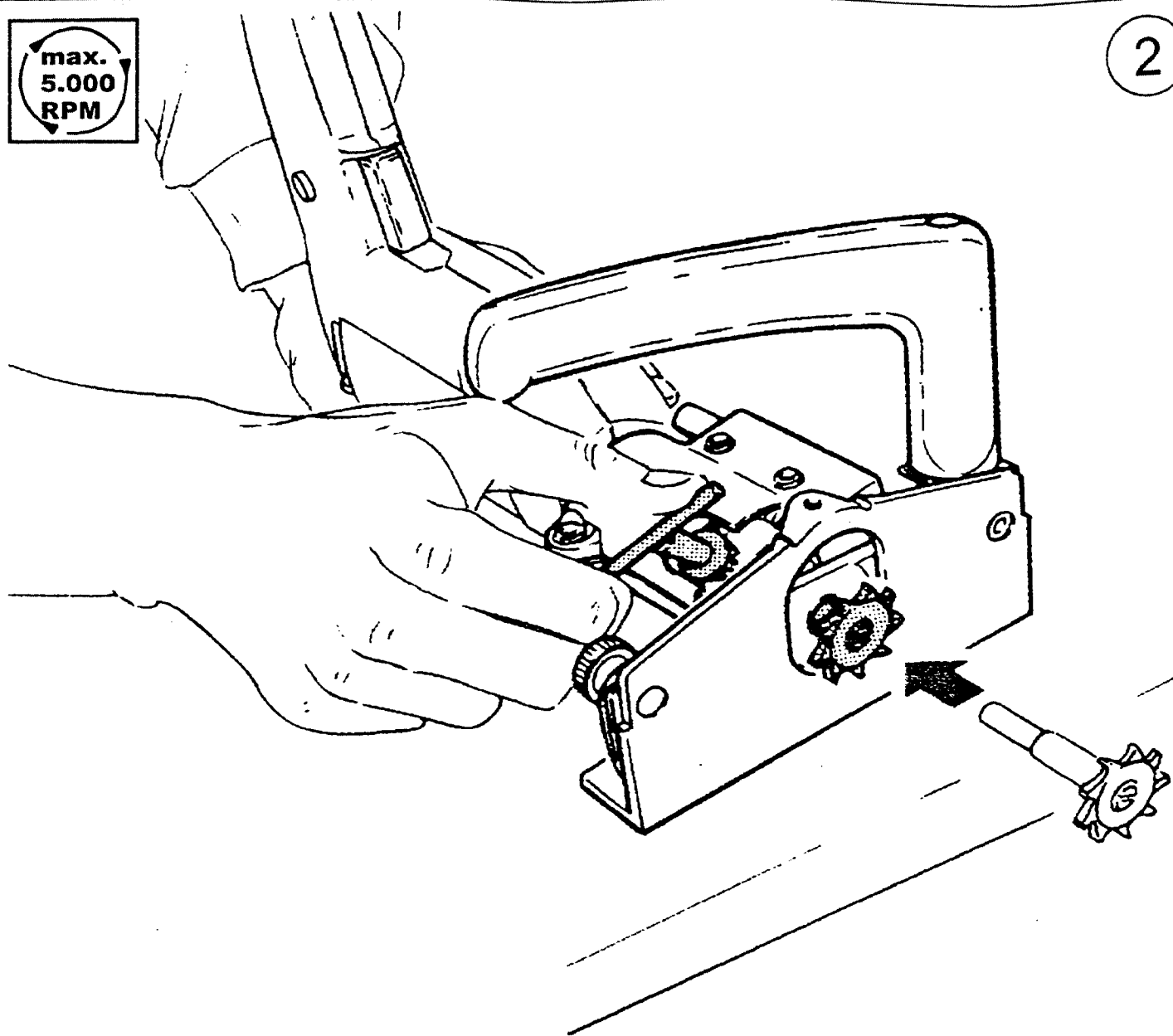
1 x  
M 6 x 50



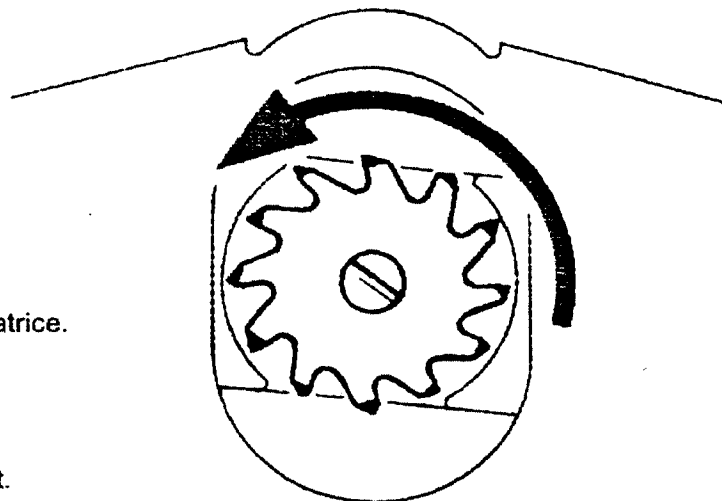
1

max.  
5.000  
RPM

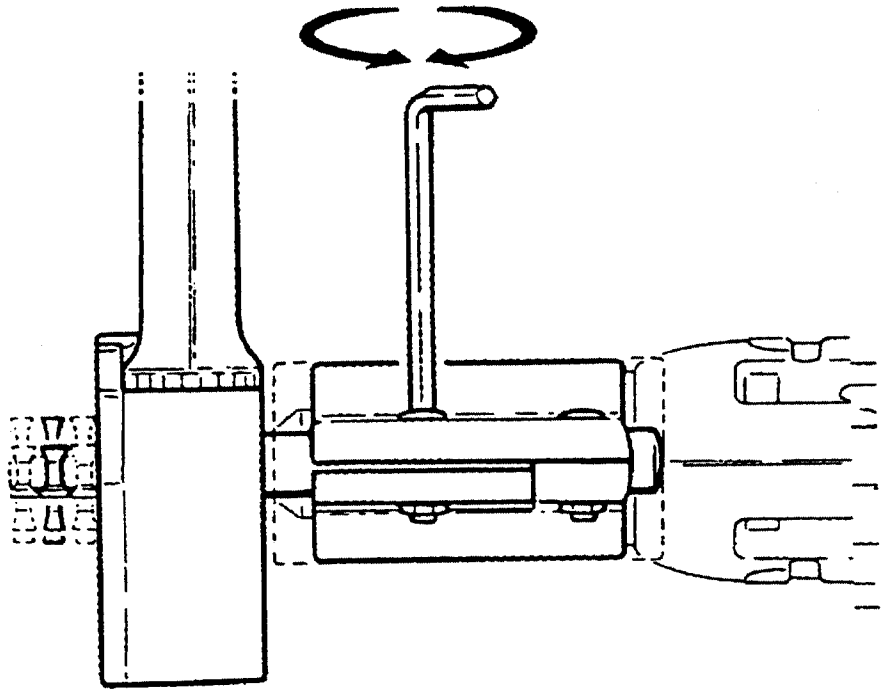
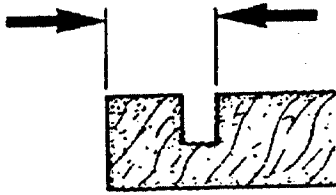
2



- (D) Fräsermontage:**  
Auf richtige Drehrichtung des Fräsers achten.
- (GB) Mount the milling cutter:**  
Check that the milling cutter is turning in the correct direction.
- (F) Montage de al fraise:**  
La fraise doit tourner dans le bon sens.
- (NL) Montage van de frees:**  
Op de juiste draairichting van de frees letten.
- (I) Montaggio della fresatrice:**  
Osservare il senso di rotazione giusto della fresatrice.
- (E) Montaje de la fresadora:**  
Vigilar la adecuada dirección de rotación.
- (DK) Fræsermontage:**  
Sørg for at fræserens drejningsretning er korrekt.
- (S) Fräsmontage:**  
Kontrollera fräsens varvriktning.

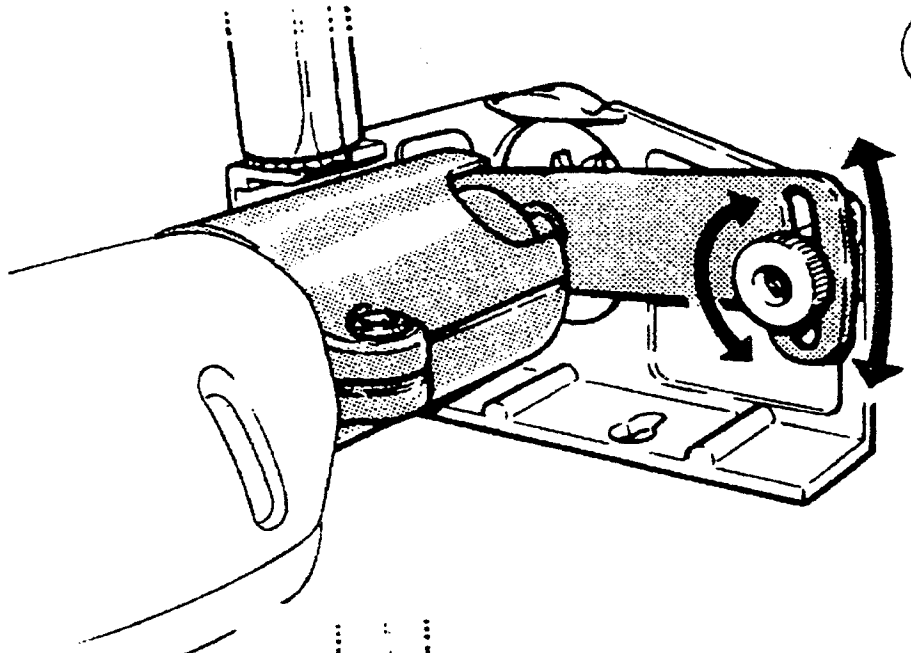
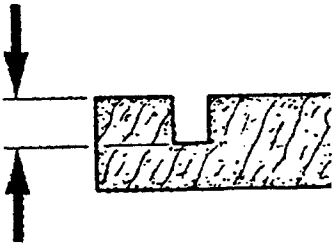


3



- Ⓓ Kantenabstand einstellen:
- ⒼⒸ Adjust the edge spacing:
- Ⓕ Régler l'écart avec le bord:
- ⒼⒾ Kantanafstand instellen:
- Ⓘ Regolare la distanza dei bordi:
- Ⓔ Ajustar separacion entre bordes:
- ⒹⓀ Indstil Kantafstanden:
- Ⓔ Kantvándsinställning:

4



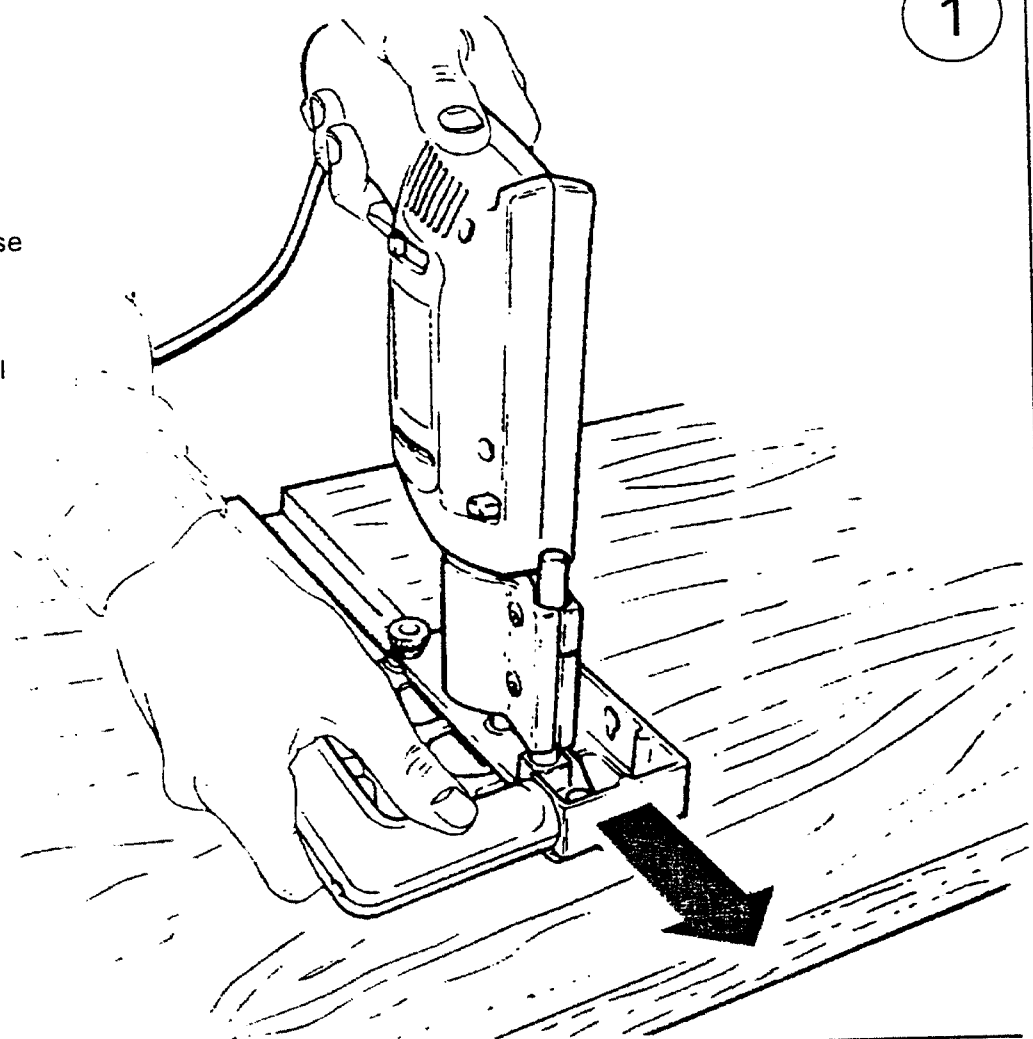
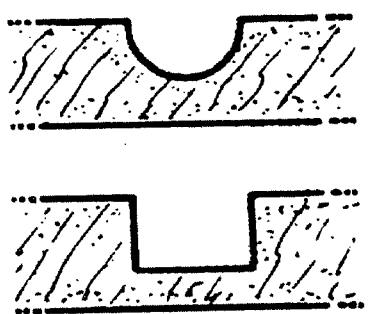
- Ⓓ Frästiefe einstellen:
- ⒼⒸ Adjust the cutting depth:
- Ⓕ Régler la profondeur de fraisage:
- ⒼⒾ Freesdiepte instellen:
- Ⓘ Regolare la profondità di fresatura:
- Ⓔ Graduar la profundiad de fresagem:
- ⒹⓀ Indstil fræsedybden:
- Ⓔ Ställ in fräsdjupet:

- (D) Bedienungsanleitung**
- (GB) Operating instructions**
- (F) Mode d'emploi**
- (NL) Gebruiksaanwijzing**

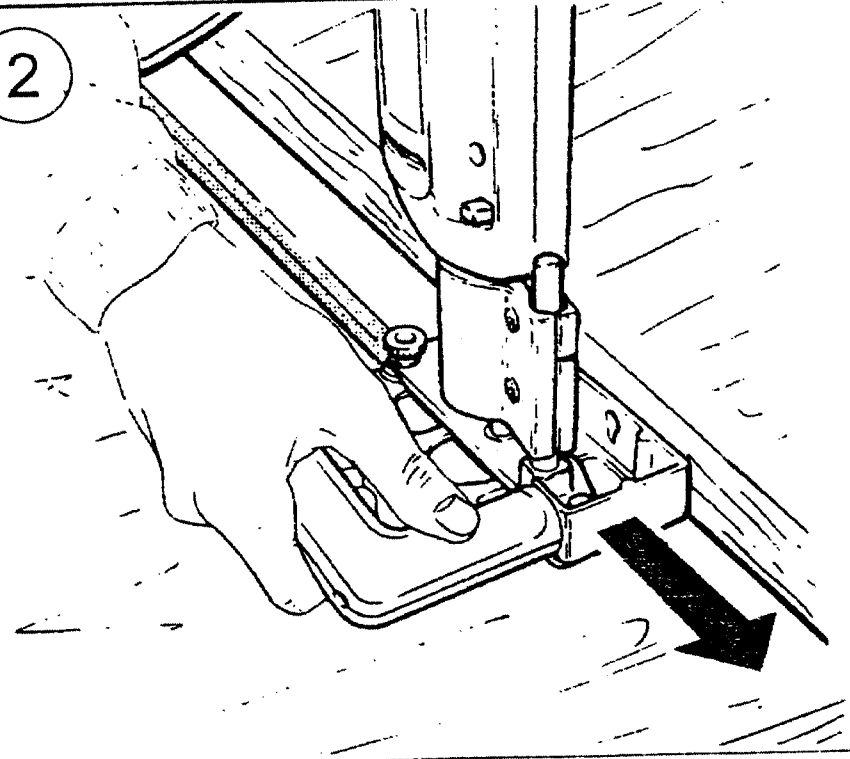
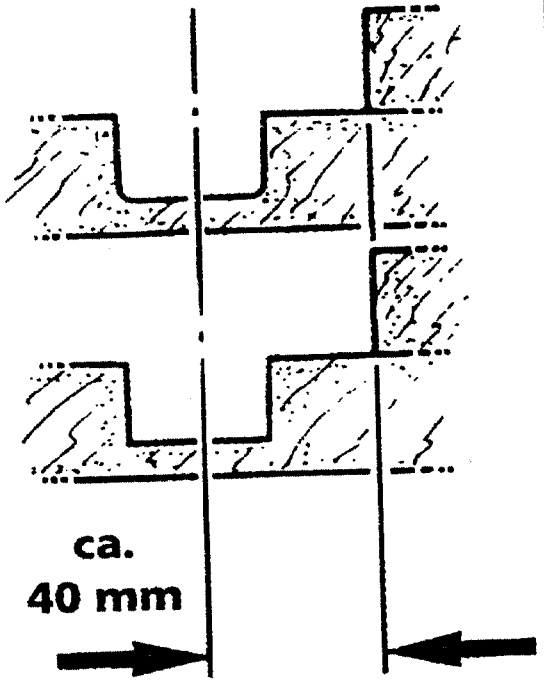
- (I) Istruzioni per l'uso**
- (E) Instrucciones de manejo**
- (DK) Betjeningsvledning**
- (S) Bruksanvisning**

- (D) Oberfräsen**
- (GB) Routing**
- (F) Travailler avec la défonceuse**
- (NL) Bovenfrezen**
- (I) Fresatura verticale**
- (E) Fresado Superior horizontal**
- (DK) Overfræsning**
- (S) Överfräsning**

1



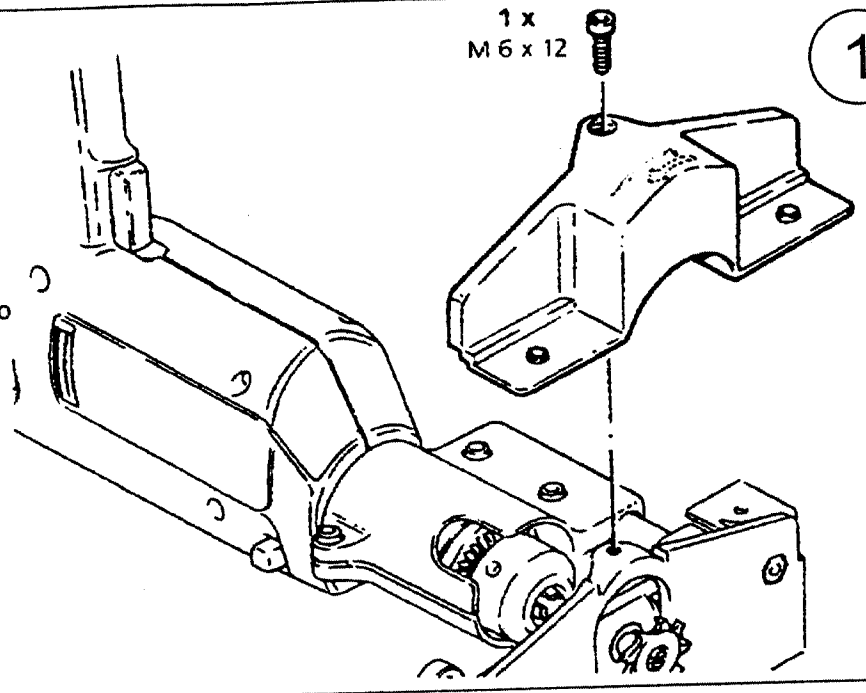
2



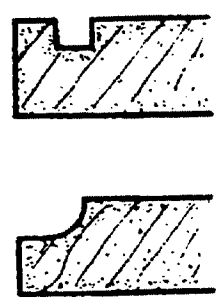
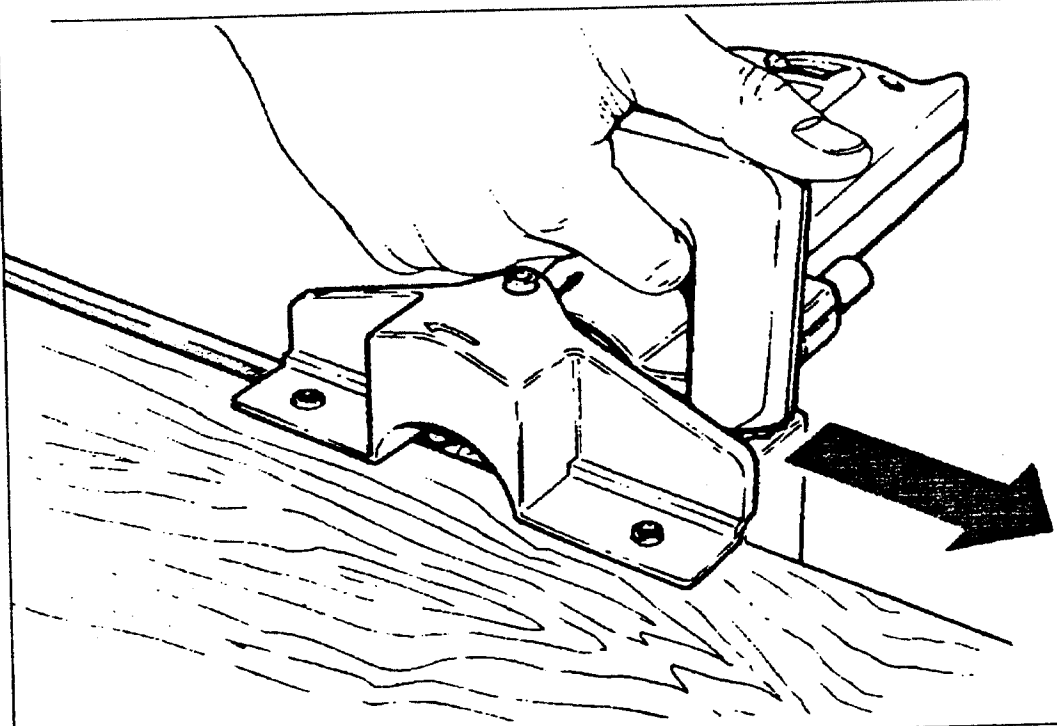
- Ⓓ Handfräsen mit Anschlagwinkel
- ⒼⒸ Handmilling with angle stop
- Ⓕ Fraisage à la volée avec équerre butée
- ⒸⒶ Handfrezen met hoekaanslag
- Ⓘ fresatura a mano con squadra a cappello
- Ⓔ Fresado a mano con tope de angulo
- ⒹⓀ Håndfræsning med anlægsvinkel
- Ⓒ Handfräsning met vinkelanhåll

1 x  
M 6 x 12

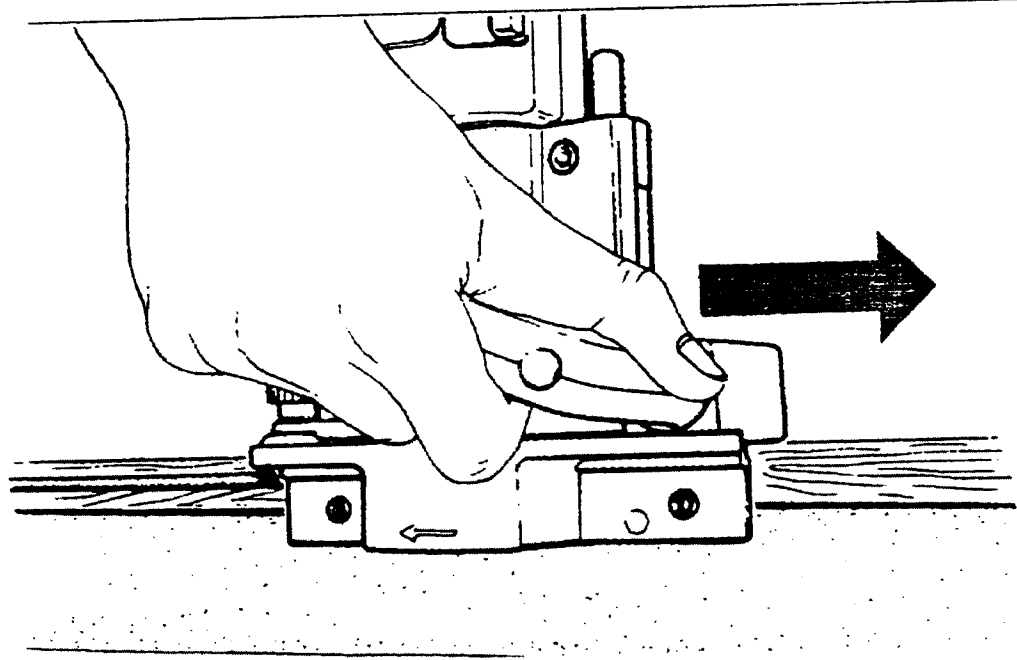
1



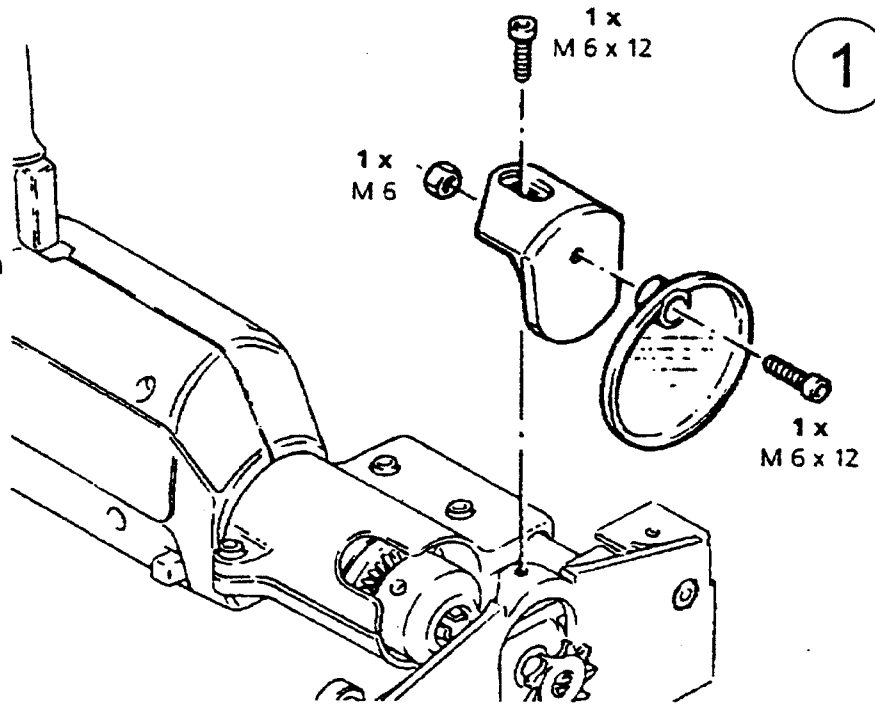
2



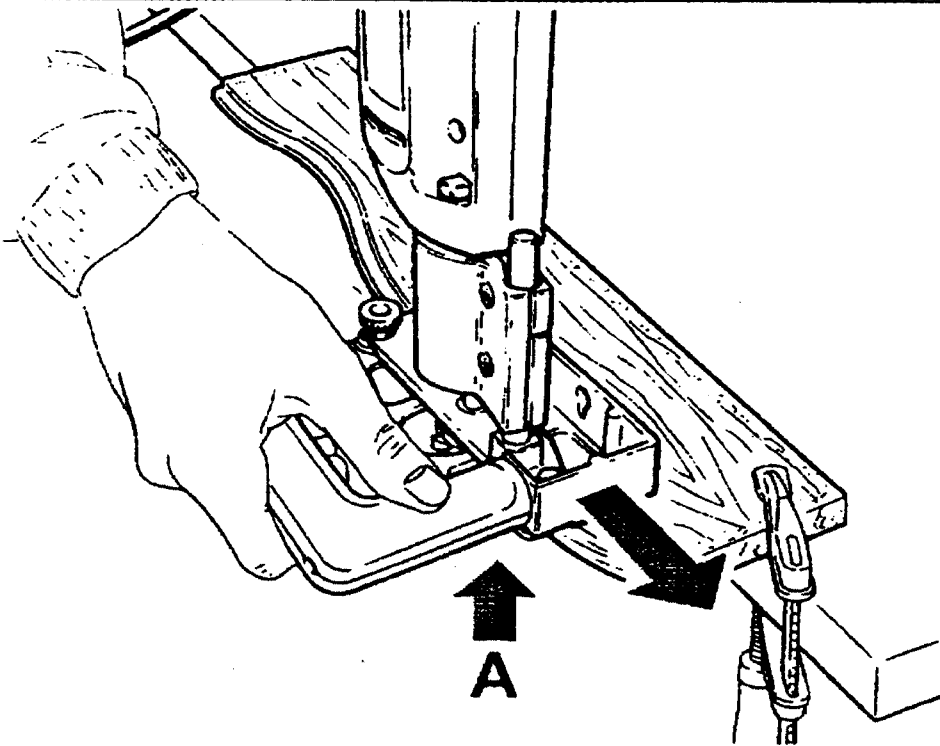
3



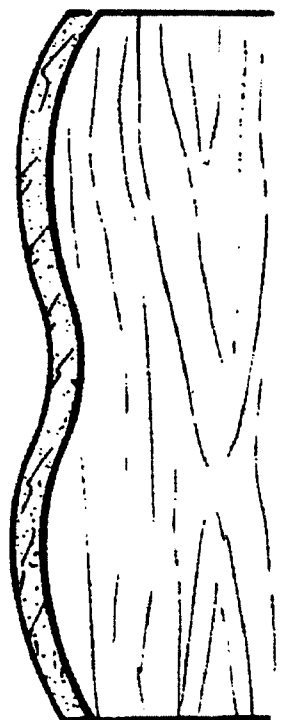
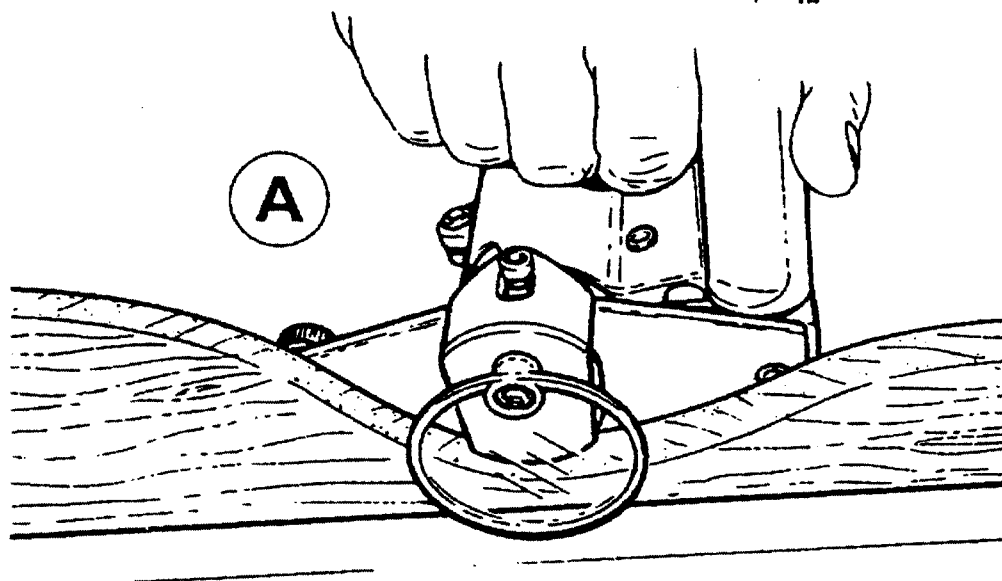
- Ⓓ Handfräsen mit Kurvenwinkel
- ⒼⒸ Handmilling with curve angle-guide
- Ⓕ fraissage à la volée avec guide-courbe
- ⒸⒻ Handfresen met geleiding voor Rondfresen
- Ⓘ Fresatura a mano con guida angolare
- Ⓔ Fresado a mano con ángulo radial
- ⒹⒶ Håndfræsning med kurvevinkel
- Ⓐ Handfräsning med kurvanhåll



1



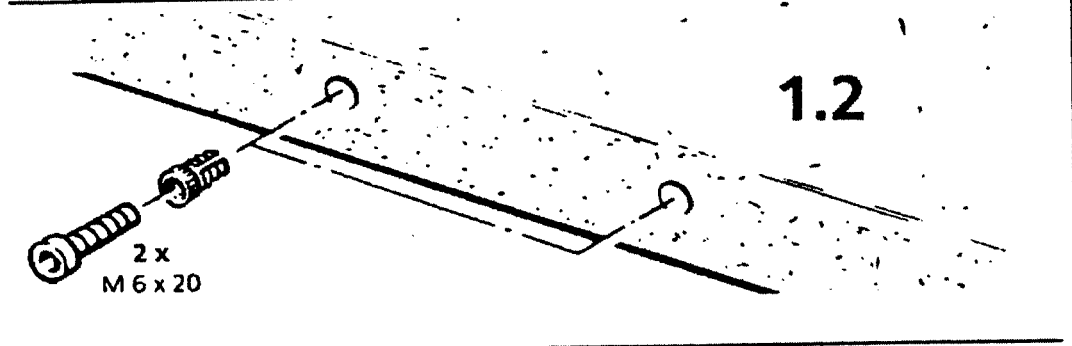
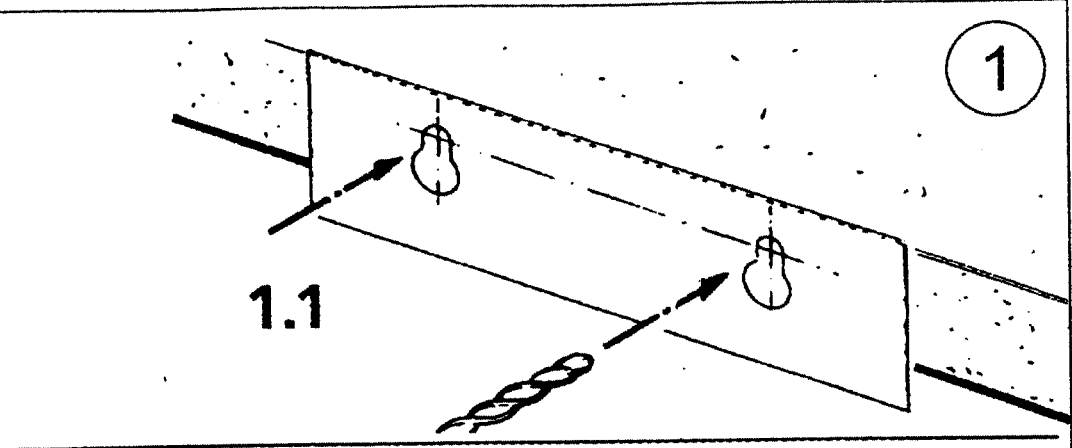
2



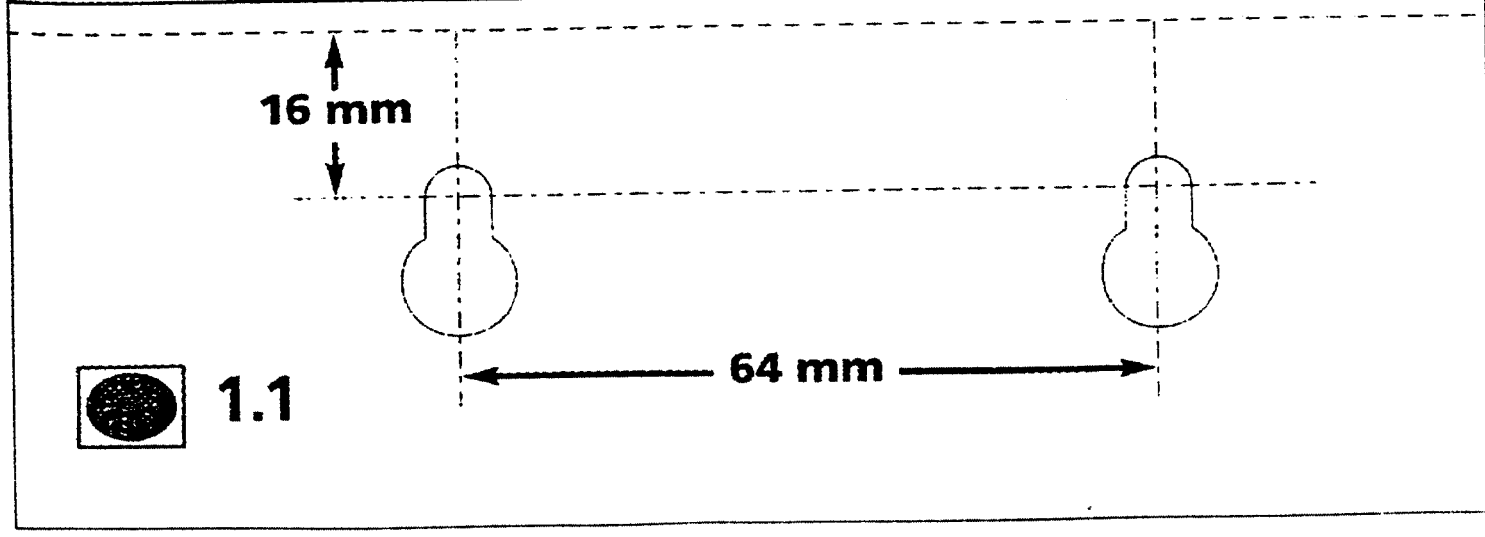
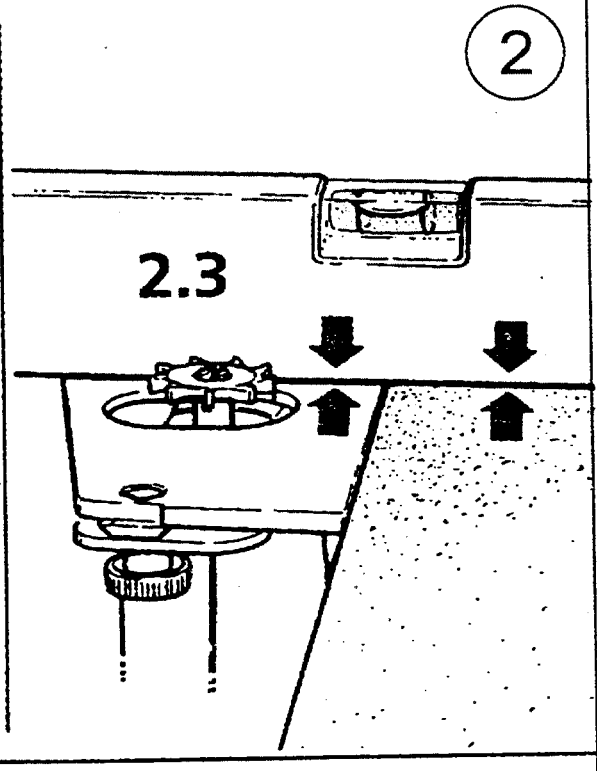
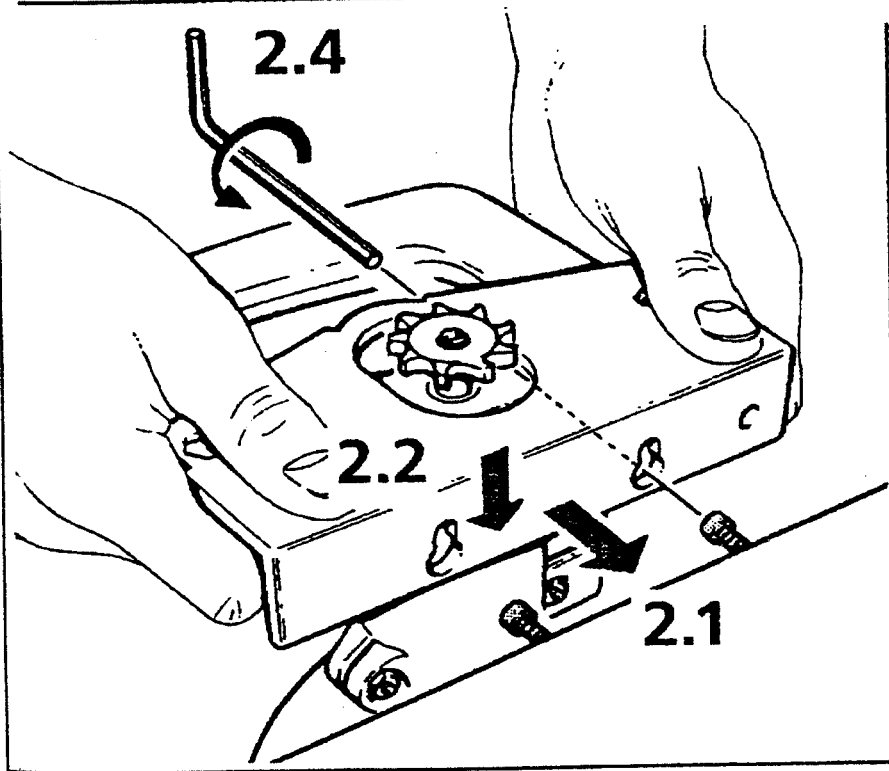


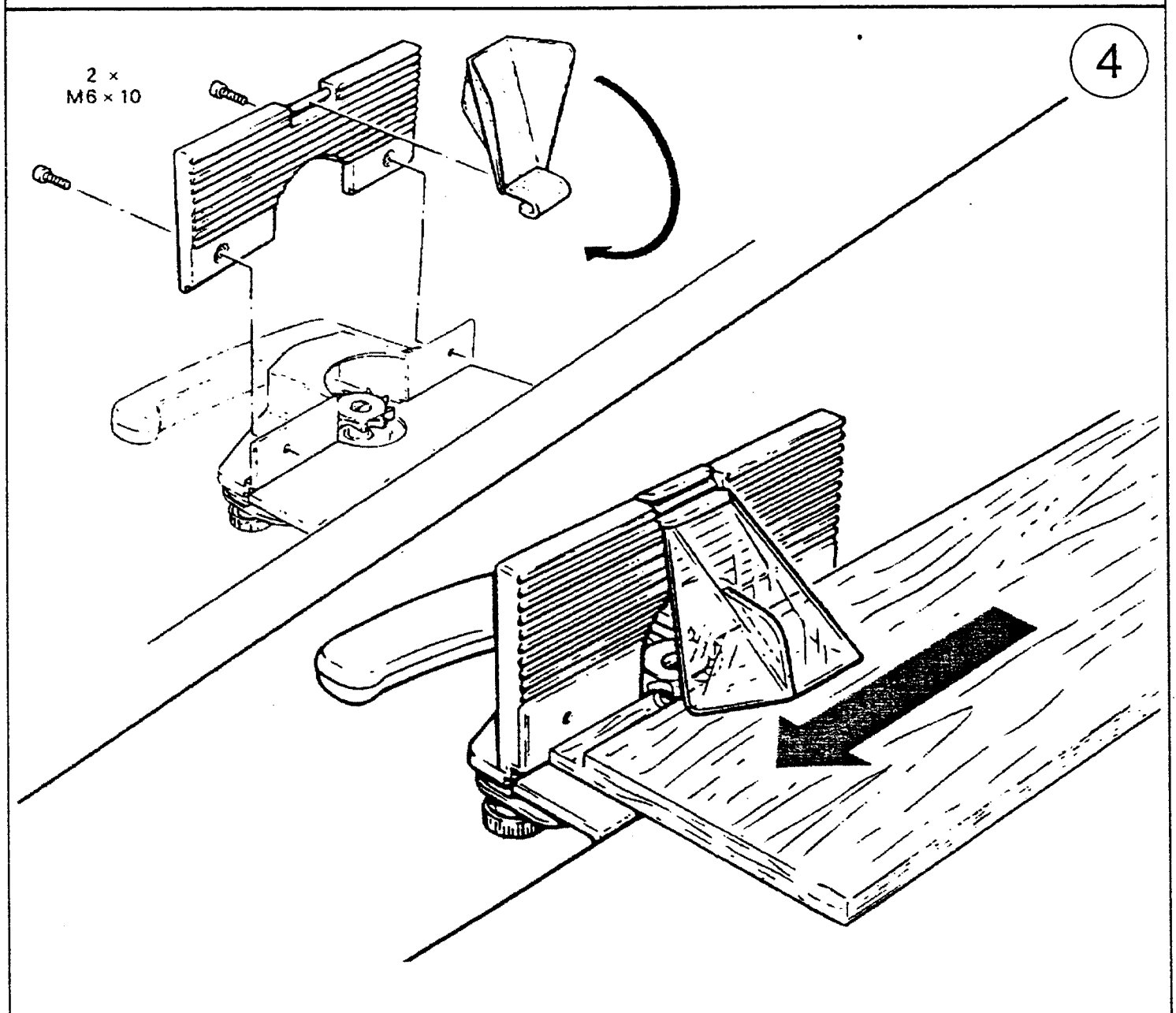
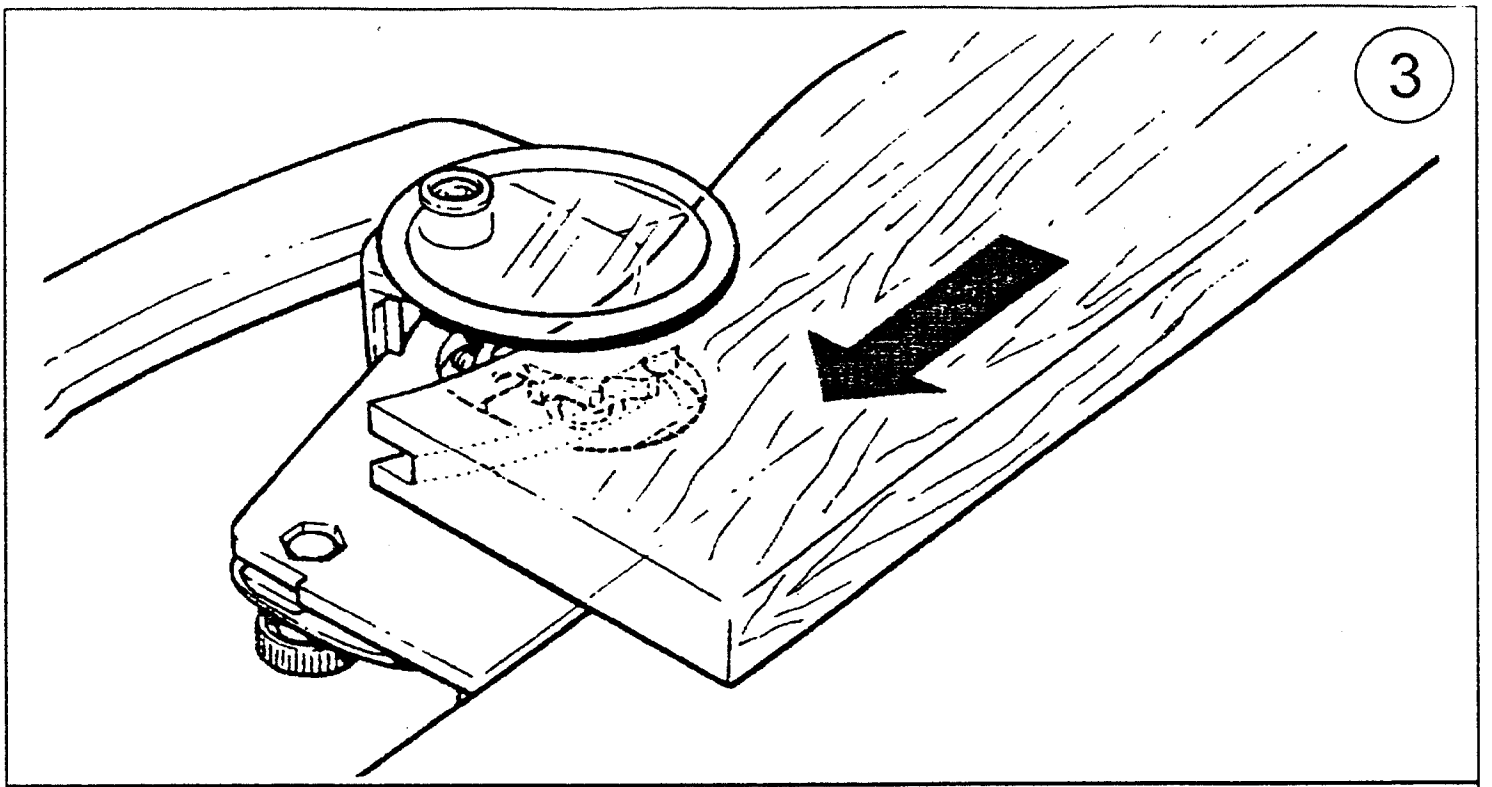
1

- (D) Stationäres Fräsen
- (GB) Stationary Milling
- (F) Toupies
- (NL) Stationair frezen
- (I) Fresatura stazionaria
- (E) Fresado estacionario
- (DK) Stationær fræsning
- (S) Stationär fräsning



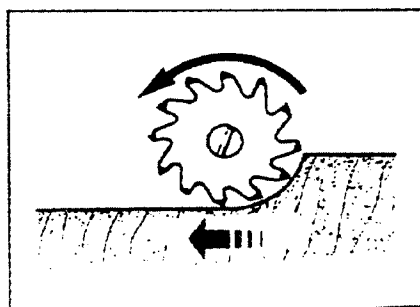
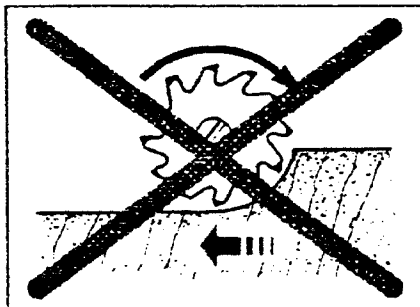
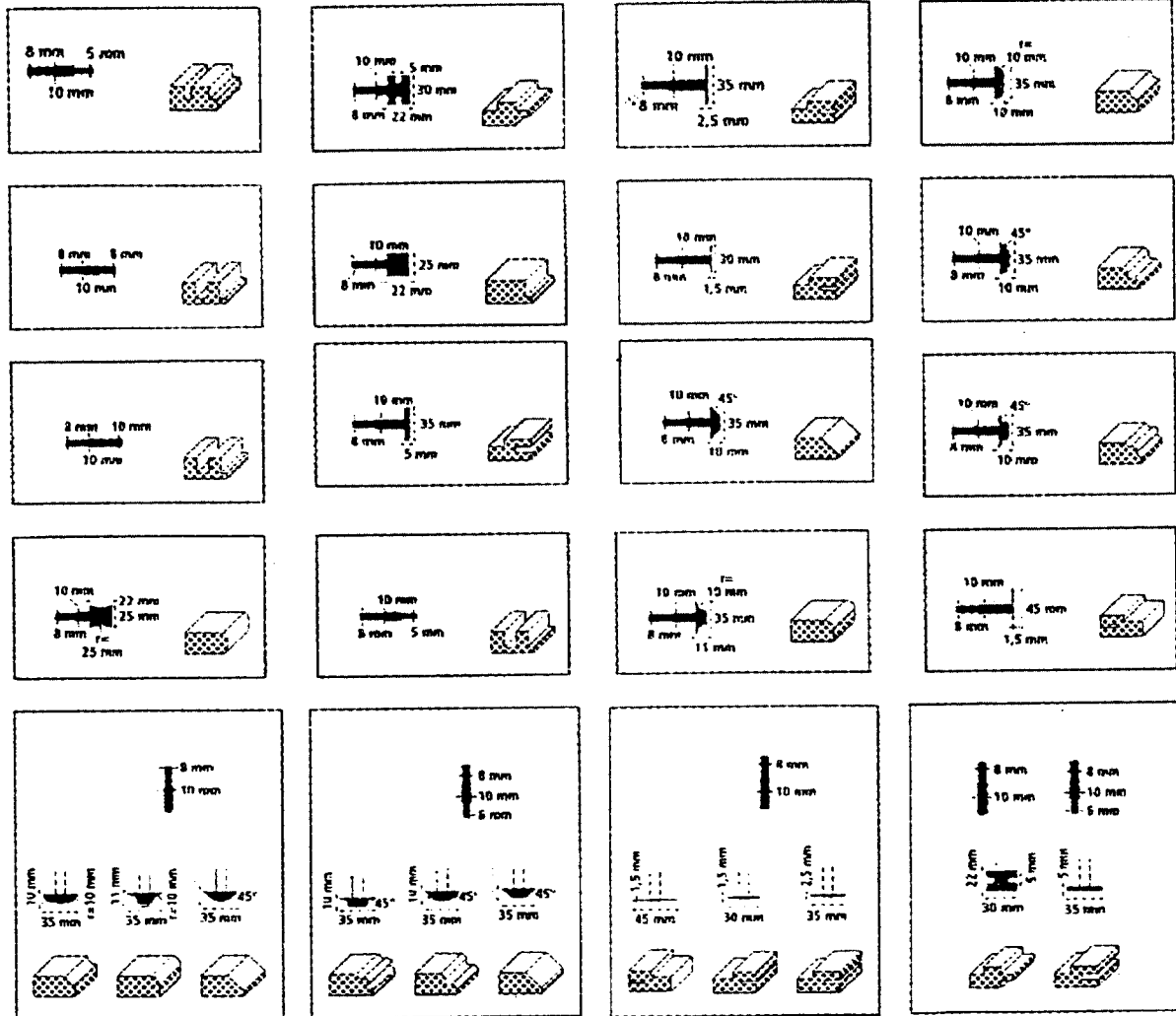
2





- (D)** Zubehör separat erhältlich
- (GB)** Accessories not included
- (F)** Accessoires vendus séparément
- (NL)** Accessoires separaat verkrijgbaar

- (I)** Accessori non compresi
- (E)** Accesorios no incluidos
- (DK)** Tilbehør som fåer separat
- (S)** Tillbehör ingår ej



- (D)** Nur im Gegenlauf fräsen.
- (GB)** Mill on the up cut against the feed.
- (F)** Fraiser uniquement à contre sens de la rotation.
- (NL)** Uitsluitend tegen de draairichting in frezen.
- (I)** Fresare soltanto in contramarcia.
- (E)** Sólo fresar en contramarcha.
- (DK)** Fræs kun i modløbsretningen.
- (S)** Fräs endast mot rotationsriktningen.

## **D Arbeitshinweise**

1. Achten Sie darauf, dass die Fräswerkzeuge scharf sind. Stumpfe Werkzeuge bringen unsaubere Fräsarbeiten, erhöhen die Rückschlagsgefahr und führen zu einer unnötigen Überlastung der Antriebsmaschine.
2. Führen Sie bei größeren Zerspanungsarbeiten mehrere Fräsgänge durch. Sie schonen dadurch Antriebsmaschinen und Werkzeuge.
3. Gleichmäßiger und nicht so starker Vorschub verlängert die Standzeit des fräasers, verhindert Brandflecke am Holz und schützt die Antriebsmaschine vor Überlastung.

## **GB Operating instructions**

1. Ensure that your cutting tools are always sharpened. Blunt will give you bad milling results and can "kick back" which could be dangerous as well as overloading your power machine.
2. When removing a thick amount of material, then make several passes (rough out and then make a fine cut). It will save wear on your power machine and cutting tools.
3. An even and gentle movement will prolong the life of your cutters, prevents friction, burning on wood and overloading the motor.

## **F Instructions d'emploi**

1. Vérifiez que vos fraises coupent bien. Des fraises émoussées donnent une mauvaise finition, fatiguent inutilement le moteur et provoquent des à-coups pendant le travail.
2. Pour les fraisages profonds, fraisez en plusieurs passes pour obtenir une meilleure finition et éviter d'user prématurément vos fraises et votre moteur.
3. Une avance régulière et pas trop rapide prolongera la vie de vos fraises et de votre moteur et évitera les traces de brûlage sur le bois.

## **NL Werktips**

1. Let U erop dat Uw freeesgereedschap scherp is. Met stomp gereedschap krijgt U onzuiver freeswerk, verhoogt U het terugslaggefaar en overbelast U Uw aandrijfmachine.
2. Wanneer U veel moet verspanen, doet U dat dan in enkele arbeidsgangen. Probeer het niet in 1 bewerking te doen. U spaart hierdoor Uw aandrijfmachine en Uw gereedschap.
3. Gelijmatige en niet te sterke druk verlengt de standtijd van de frees, voorkomt brandvlekken op het hout en beschermt de aandrijfmachine tegen overbelasting.

## **I Istruzioni de lavoro**

1. Fare attenzione che gli utensili della fresa siano taglienti. Utensili che non tagliano rendono i lavori alla fresa non accurati, aumentano il pericolo di un contraccolpo e porta ad un sovraccarico del motore.
2. Eseguire diverse passate di freatura su lavori grandi. Così si risparmia su motore e utensili.
3. L'avanzamento regolare e non troppo forte prolunga il tempo della fresa, evita macchie di bruciatura sul legno e protegge il motore dal sovraccarico.

## **E Instrucciones para el uso**

1. Tenga en cuenta, que las herramientas para fresar estén afiladas. Las herramientas sin filo conllevan a trajes de fresado poco pulidos, aumentan el peligro de contragolpe y provocan una innecesaria sobrecarga máquina de propulsión.
2. Para grandes trabajos de virutaje efectúe varios fresados. De esta manera conservará bien las máquinas propulsión y las herramientas.
3. Un avance regular y no demasiado fuerte alarga el tiempo de la durabilidad de corte de la fresadora, evita proteje la máquina de propulsión de sobrecargas.

## **DK Arbejdsvejledning**

1. Sørg for at fræseværktøjet skarpt. Sløve værktøjer giver dårlig fræsning forøger risikoen for tilbageslag og fører til en unødigt overbelastning af drivmaskinen.
2. Større fræsearbejder udføres bedst i flere tempi det skåner drivmotor og værktøj.
3. Fræsejernets levetid forlænges betydeligt ved en jævn og ikke for hurtig fremføring. Samtidig undgås brandpletter, og drivmotoren bliver ikke overbelastet.

## **S Arbetsinstruktion**

1. Se till att fräsverktygen är vassa. Slöa verktyg ger undermåliga arbeten, höjer risken för rekyl och leder till onödigt överbelastning av maskinen.
2. Fräs i flera omgångar vid större flisningsarbeten. Du sparar på så sätt maskin och verktyg.
3. Jämn och inte för hård frammatning förlänger fräsens maskintid, förhindrar brandfläckar på träet och skyddar drivande maskin för överbelastning.

D

## Sicherheitstips

- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften der Hersteller Ihrer Antriebsmaschinen.
- Diese Geräte müssen den VDE-Richtlinien entsprechen. Geräte ab dem Baujahr 1995 müssen ein CE-Zeichen haben.
- Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker:
  - vor dem Wechsel von Geräten
  - vor dem Wechsel von Werkstücken
  - vor Wartungsarbeiten
  - bei Nichtbenutzung
- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Funktionsfähigkeit der Geräte und Werkzeuge. Arbeiten Sie nie mit beschädigtem oder stumpfem Werkzeug.
- Prüfen Sie immer vor Arbeitsbeginn die richtige Montage der verwendeten Geräte (z.B. Schraubverbindungen).
- Spannen Sie das zu bearbeitende Teil fest.
- Achten Sie darauf, daß Sie selbst und die verwendeten Geräte immer einen sicheren Stand haben.
- Beachten Sie bei den verwendeten Geräten und Werkzeugen die auf dem Produkt, der Verpackung oder in der Bedienungsanleitung angegebenen Daten über Min.-/Max.-Drehzahl und Drehrichtung.
- Benutzen Sie Werkzeuge nur für ihren eigentlichen Bestimmungszweck.
- Entfernen Sie nie vorhandene Schutzvorrichtungen.
- Sorgen Sie dafür, daß Ihre Kleidung anliegt (insbesondere Ärmel) und schützen Sie Ihre Haare.
- Schützen Sie Ihr Gehör bei Arbeiten, die großen Lärm verursachen.
- Tragen Sie bei allen Arbeiten, bei denen Staub, Späne, Dämpfe oder Funken entstehen, eine Schutzbrille und einen Mund-/Nasenschutz.
- Arbeiten Sie nie auf den Körper zu.
- Greifen Sie nie in laufende Geräte.
- Achten Sie darauf, daß alle elektrischen Geräte vor Nässe, Staub und Feuchtigkeit geschützt sind.
- Halten Sie Kinder von Ihrer Werkstatt fern und bewahren Sie Ihre Geräte und Werkzeuge gesichert auf.
- Lassen Sie nie Unerfahrene ohne Anleitung oder Aufsicht mit Ihren Geräten und Werkzeugen arbeiten.
- Arbeiten Sie immer planvoll und Konzentriert.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.

GB

## Safety instructions

- It is essential to comply with the safety instructions of the manufacturers who made your drive machines.
- These appliances must conform to the VDE regulations. Appliances built after 1995 must have CE certification.
- Always disconnect the power supply:
  - before changing attachments
  - before changing work pieces
  - before maintenance jobs
  - while the equipment is not in use.
- Before commencing work, test the operability of the equipment and the tools. Never work with damaged or blunt tools.
- Before commencing work, check that the equipment is mounted correctly (e.g. check screwed joints).
- Firmly clamp the work piece into position.
- Ensure that the equipment is firmly supported and that you are standing in a stable position and on firm ground.
- When using equipment and tools be sure to follow the data that is specified on the product, the packaging or in the operating instructions concerning minimum/maximum speeds and the rotation direction.
- The tools should only be used for their intended purpose.
- Never remove any protective devices.
- Ensure that your clothes (especially sleeves) are not flapping around and protect your hair.
- Protect your ears when carrying out work which produces a high level of noise.
- Wear safety goggles and protection for the mouth and nose when carrying out work which produces dust, shavings, fumes or sparks.
- Never work towards your body.
- Never reach into the equipment while it is in operation.
- Ensure that all electrical equipment is protected against damp, dust and humidity.
- Keep children away from your workshop and store your equipment and tools in a safe place.
- Never allow inexperienced persons to work with your equipment and tools without instruction or supervision.
- Always plan your work carefully and be sure to maintain concentration.
- Keep your workplace neat and tidy.

F

## Consignes de sécurité

- Respectez absolument les prescriptions de sécurité des fabricants de vos machines motrices.
- Ces appareils doivent être conformes aux normes VDE. Les appareils fabriqués à partir de 1995 doivent avoir le sigle CE.
- Veillez à débrancher systématiquement la fiche de la prise de secteur:
  - avant de changer d'appareil
  - avant de changer la pièce à usiner
  - avant les travaux d'entretien
  - en cas de non-utilisation de l'appareil.
- Vérifiez le bon fonctionnement des appareils et outils avant de commencer le travail. N'utilisez jamais des outils détériorés ou émoussés.
- Avant de commencer à travailler, veuillez toujours vérifier le bon assemblage des appareils à utiliser (p. ex. les vissages).
- Serrer fermement les pièces à usiner.
- Veillez à la stabilité des appareils employés ainsi qu'à votre propre stabilité.
- Observez les données de vitesse de rotation minimum et maximum ainsi que le sens de rotation tels qu'indiqués sur l'article, l'emballage ou dans le mode d'emploi des appareils et outils utilisés.
- Utilisez les outils seulement pour les travaux qui leur sont désignés.
- N'enlevez jamais les dispositifs protecteurs d'origine.
- Faites attention à ce que vos vêtements soient bien ajustés au corps (en particulier les manches) et protégez vos cheveux.
- Veillez à ménager l'ouïe lors de travaux bruyants.
- Lors de travaux entraînant des poussières, des copeaux, des vapeurs ou des étincelles, veillez à porter des lunettes et un masque buco-nasal de protection.
- Ne travaillez jamais en direction de votre corps.
- N'engagez jamais la main dans une machine en marche.
- Prenez garde à ce que tous les appareils électriques soient protégés de l'humidité et de la poussière.
- Interdisez aux enfants l'accès de votre atelier et conservez vos appareils et outils dans un endroit verrouillé.
- Ne laissez jamais des personnes inexpérimentées travailler avec vos appareils et outils sans instructions ou sans surveillance.
- Travaillez toujours avec organisation et concentration.
- Maintenez votre lieu de travail ordonné.

NL

## Veiligheidstips

- Lees voor gebruik in ieder geval de veiligheidsvoorschriften van de machines.
- Deze apparaten moeten aan de VDE-richtlijnen beantwoorden, Apparaten vanaf het bouwjaar 1995 moeten een CE-teken hebben.
- Verwijdert u in principe de netstekker:
  - voor het verwisselen van apparaten
  - voor het verwisselen van werkstukken
  - voor onderhoudswerkzaamheden
  - wanneer het apparaat niet gebruikt wordt
- Controleer voordat u begint of het apparaat en het gereedschap gode werken. Werk nooit met beschadigd of stomp gereedschap.
- Controleer voordat u met uw werkzaamheden begint of het apparaat dat u wilt gebruiken goed vast zit (bijv. schroefverbindingen).
- Span het te bewerken gedeelte vast.
- Let erop dat u in een veilige stand staat. Dit geldt ook voor de apparaten die u gebruikt.
- Let bij alle apparaten en al het gereedschap dat u gebruikt op de gegevens m.b.t. min./max. toerental en de draairichting die op het produkt, de verpakking of in de gebruiksaanwijzing staan.
- Gebruik gereedschap alleen voor het doel waarvoor het geschikt is.
- Verwijder nooit de veiligheidsvoorzieningen.
- Zorg voor goed passende kleding (vooral an de mouwen) en bescherm uw haren.
- Bescherm uw oren bij werkzaamheden die veel lawaai maken.
- Draag bij werkzaamheden waarbij stof, splinters, stoom of vonken ontstaan een veiligheidsbril en een mond/neusbescherming.
- Werk nooit naar het lichaam toe.
- Pak nooit in lopende apparaten.
- Let erop dat alle elektrische apparaten tegen water, stof en vochtigheid zijn beschermd.
- Houd kinderen van uw werkplaats vandaan en berg uw apparaten en gereedschap veilig op.
- Laat nooit mensen zonder ervaring of zonder toezicht met uw apparaten en gereedschap werken.
- Werk altijd systematisch en geconcentreerd.
- Houd u werkplaats altijd netjes in orde.

I

## Istruzioni di sicurezza

- Osservare assolutamente le norme di sicurezza del produttore dei Vostri apparecchi propulsori.
- Gli apparecchi devono essere conformi alle direttive VDE. Gli apparecchi con anno di costruzione a partire dal 1995 devono avere un marchio CE.
- Estrarre sempre la spina di allacciamento alla rete:
  - prima di cambiare apparecchi
  - prima di cambiare pezzi
  - prima di eseguire lavori di manutenzione
  - quando l'apparecchio non viene usato.
- Prima di ogni avviamento verificare l'efficienza di funzionamento degli attrezzi e degli utensili. Non azionare mai utensili danneggiati o spuntati.
- Prima di ogni avviamento accertarsi che gli attrezzi usati siano esattamente montati (per es. raccordi filettati).
- Bloccare il pezzo da lavorare.
- Accertarsi che sia l'operatore che gli apparecchi da usare siano stabilmente sicuri.
- In quanto agli apparecchi ed utensili da usare osservare i dati sul regime di rotazione min. e max. e sul senso di rotazione, riportati sull'opuscolo d'uso e manutenzione, sul prodotto o sulla confezione.
- Non servirsi degli utensili per usi impropri.
- Non asportare in alcun caso i dispositivi di protezione applicati.
- Non indossare abbigliamento largo (soprattutto le maniche) e proteggere i capelli.
- Utilizzare auricolari per lavori troppo rumorosi.
- Utilizzare occhiali protettivi e un bavaglio per bocca e naso per lavori, in cui vengano prodotti polvere, trucioli, vapori o scintille.
- Non orientare gli attrezzi verso il proprio corpo.
- Non infilare le mani in attrezzi funzionanti.
- Proteggere tutti gli apparecchi elettrici da infiltrazioni di umidità, dalla polvere e dal bagnato.
- Tenere lontano i bambini e custodire gli apparecchi e gli utensili in luogo sicuro.
- Impedire a persone inesperte di utilizzare gli attrezzi senza opportune istruzioni o senza sorveglianza.
- Per il lavoro usare concentrazione e procedere secondo un piano preciso.
- Tenere in ordine il posto di lavoro.

E

## Indicaciones de seguridad

- Rogamos tener en cuenta las normas de seguridad del fabricante, relativas a sus máquinas motrices.
- Estos aparatos deben corresponder a las normas VDE. Los aparatos fabricados a partir del año 1995 tienen que llevar la marca CE.
- Hay que sacar siempre el enchufe:
  - antes de cambiar los aparatos
  - antes de cambiar las piezas de trabajo
  - antes de realizar trabajos de mantenimiento
  - al on utilizar el aparato.
- Antes de empezar a trabajar, comprueben si su aparato o herramienta está en perfectas condiciones. No trabajen nunca con herramientas defectuosas o desafiladas.
- Antes de empezar a trabajar, comprueben siempre el montaje correcto de los aparatos utilizados (por ejemplo uniones roscadas).
- La pieza de trabajo debe fijarse de forma segura.
- Asegúrense que la m-quina y Vds. se encuentren siempre en una posición segura.
- Tengan en cuenta los datos de los aparatos y herramientas a utilizar, relativos al número de revoluciones min./máx. y al sentido de giro, indicados en el mismo producto, el embalaje o en las instrucciones de manejo.
- Utilicen las herramientas sólo para el uso previsto.
- No retiren nunca los dispositivos de seguridad.
- No utilicen ropa ancha (especialmente mangas), que pueda introducirse en el aparato, y proteja su cabello.
- Protejan sus oídos en trabajos de mucho ruido.
- Utilicen gafas protectoras y una protección de boca/nariz en trabajos que desprendan polvo, virutas, vapores o chispas.
- No trabajen nunca en dirección hacia su cuerpo.
- No introduzcan nunca las manos en aparatos que estén funcionando.
- Todos los aparatos eléctricos se deben proteger contra el polvo y la humedad.
- No permitan la entrada de niños en su taller y guarden sus aparatos y herramientas en lugar seguro.
- No permitan que personas inexpertas trabajen con sus aparatos y herramientas sin vigilancia y sin haber recibido instrucción.
- Trabajen siempre según plan y de forma concentrada.
- Mantengan su lugar de trabajo ordenado.

DK

## sikkerhedstips

- Overhold altid sikkerhedsforskrifterne fra fabrikanten af Deres drivmaskiner.
- Disse redskaber skal være i overensstemmelse med VDE-bestemmelserne. Redskaber fra og med 1995 skal være CE-mærket.
- De bør altid trække stikket ud
  - før skift af redskaber
  - før skift af arbejdsemner
  - før vedligeholdelsesarbejder
  - nær drejebænken ikke er i brug
- Kontroller apparaternes og værktøjets funktionsevne før De begynder at arbejde. der bør aldrig benyttes beskadiget eller sløvt værktøj.
- Kontroller om de anvendte apparater er monteret rigtigt, før De begynder at arbejde. (f. eks. skrueforbindelser).
- Spænd arbejdsemnet fast
- Sørg for, at De selv og de apparater der anvendes altid står sikkert.
- Overhold altid de angivelser for max./min. omdrejningstal og drejningsretning, som er angivet på værktøjet selv, dets forpakning eller i betjeningsvejledningen.
- Værktøjet bør kun benyttes efter dets egentlige bestemmelse.
- Eksisterende beskyttelsesanordninger må aldrig fjernes.
- Sørg for at bære tætsiddende tøj(dette gælder især ærmerne) og beskyt Deres hår.
- Beskyt hørelsen ved arbejder, som forårsager meget støj.
- Bær altid beskyttelsesbriller, faste beskyttelseshandsker og mund/næsebeskyttelse ved arbejder som forårsager støv, spåner, dampe eller gnister.
- Arbejd aldrig henimod kroppen.
- Grib aldrig ind i arbejdende apparater.
- Sørg for, at alle elektriske apparater er beskyttet mod fugtighed, støv og væde.
- Børn bør ikke opholde sig i Deres værksted og Deres apparater bør opbevares utilgængeligt for uvedkommende.
- De bør aldrig lade uerfarne arbejde med Deres apparater el. værktøj uden instruktion og opsyn.
- Arbejd altid efter plan og koncentreret.
- Sørg altid for orden, hvor De arbejder.

S

## Säkerhetstips

- Läs noga igenom säkerhetsföreskrifterna från tillverkaren för dina maskiner (t.ex. bormaskin, vinkel-slipmaskin osv.) .
- Maskinerna måste överensstämma med VDE-riktlinjerna. Maskiner fr.o.m. tillverkningsår 1995 ska vara försedda med CE-tecken.
- Drag alltid ut stickkontakten:
  - före verktygsbyte
  - före byte av arbetsstycke
  - före servicearbete
  - när maskinen ej är i drift
- Kontrollera att maskinerna och verktygen fungerar innan du börjar arbeta med dem. Använd aldrig skadade eller slöa verktyg.
- Kontrollera alltid att maskinerna är riktigt monterade innan du börjar arbetet (t. ex. skruvförband).
- Spänn fast arbetsstycket som ska bearbetas.
- Försäkra dig alltid om att både maskinerna och du själv står stadigt.
- Läs igenom uppgifterna om minimi-och maximivarvtal och rotationsriktning. Dessa hittar du antingen på maskinen, förpackningen eller i buksanvisningen.
- Använd verktygen endast till det de är gjorda för.
- Tag aldrig bort några skyddsanordningar.
- Försäkra dig om att inga delar av klädesplagg hänger lösa (spec. ärmor) och skyddar ditt hår.
- Använd öronskydd vid arbeten som förorsakar mycket buller.
- Använd alltid skyddsglasögon, fasta skyddshandskar och mun-/nässkydd vid arbeten där damm, spån, ångor eller gnistor kan uppstå.
- Arbeta aldrig i riktning mot dig själv.
- Grip aldrig tag i maskiner som är igång.
- Se till att alla elektriska apparater är skyddade mot väta, damm och fukt.
- Se till att barn inte kommer i närheten av hobby-verkstaden och förvara dina maskiner på säker plats.
- Låt aldrig oerfarna personer arbeta med maskinerna utan handledning eller uppsikt.
- Arbeta alltid planmässigt och koncentrerat.
- Håll alltid arbetsplatsen i ordning.